

2009 Maj 26 9:20

PEEK TRAFFIC

0122585681

s. 1

Rudawa, 26.05.2009

Nasz nr. ~~2009.0000~~SD/ 20090526**Zamawiający:**

Powiat Bielski
ul. Piastowska 40
43-300 Bielsko-Biała
tel. /0-33/ 8136800,
fax: /0-33/ 8220672

Protestujący:

Peek Traffic sp. z o.o.
Ul. Krakowska 60
32-064 Rudawa
Tel. (12) 258 56 85
Fax. (12) 258 56 81

Dot.: Postępowania na *Budowa sygnalizacji świetlnej wraz z przebudową skrzyżowania drogi powiatowej 44475 ul. Węglowej z drogą powiatową 44545 ul. Traugutta i drogą gminną ul. Topolową w Czechowicach - Działkowcach*

W załączeniu przesyłam protest wnoszony zgodnie z art. 180 ust. 2 Prawa zamówień publicznych, gdzie „Wykonawca ma prawo wnieść protest w terminie 7 dni od dnia, w którym powziął lub mógł powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia” dotyczący postępowania pn.

Budowa sygnalizacji świetlnej wraz z przebudową skrzyżowania drogi powiatowej 44475 ul. Węglowej z drogą powiatową 44545 ul. Traugutta i drogą gminną ul. Topolową w Czechowicach - Działkowcach

oraz zgodnie z dorobkiem Krajowej Izby Odwoławczej (np. KIO/UZP/334/08; KIO/UZP/335/08) w zakresie sposobu wnoszenia środków ochrony prawnej.

Jednocześnie zwracam się z uprzejmą prośbą o potwierdzenie otrzymania kompletnego protestu w ilości stron.....²².....(wliczając niniejszą stronę).

1.	Protest	-4 strony
2.	Wypis z KRS	-6 stron
3.	Pełnomocnictwo do podpisania protestu	-1 strona
4.	wyrok KIO z dnia 07.11.2008	-11 stron

RAZEM - 22 strony

Potwierdzenie należy przesłać na nr fax. +12 258 56 81

PEEK

Peek Traffic Sp. z o.o.
ul. Krakowska 60, 32-064 Rudawa
Telefon: +48 12 258 56 80
Fax: +48 12 258 56 81
NIP 676-227-40-41

26. MAJ. 2009

Kinga Suda

-1-

1

2009 Maj 26 9:20

PEEK TRAFFIC

0122585681

s. 2

Rudawa, 26.05.2009

Zamawiający:

Powiat Bielski
ul. Piastowska 40
43-300 Bielsko-Biala
tel. (33) 813 68 00,
fax: (33) 822 06 72

Protestujący:

Peek Traffic sp. z o.o.
Ul. Krakowska 60
32-064 Rudawa
Tel. (12) 258 56 80
Fax. (12) 258 56 81

PROTEST

Na podstawie art. 180 ust. 1 w związku z art. 180 ust. 3 pkt 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 z późn. zm.) – nazywanej niżej „ustawą Pzp” – Peek Traffic sp. z o.o. z siedzibą w Rudawie (dalej: „Protestujący”) wnosí protest na treść Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (dalej: „SIWZ”) obowiązującej w przetargu nieograniczonym organizowanym przez Powiat Bielski (dalej: „Zamawiający”) w przedmiocie: „Budowa sygnalizacji świetlnej wraz z przebudową skrzyżowania drogi powiatowej 44475 ul. Węglowej z drogą powiatową 44545 ul. Traugutta i drogą gminną ul. Topolową w Czechowicach – Dziedzicach”.

Protestujący powziął wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę do wniesienia środka ochrony prawnej po zapoznaniu się z treścią SIWZ, zamieszczoną na stronie internetowej Zamawiającego w dniu 19.05.2009r. Ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w BZP Numer ogłoszenia: 155954 - 2009; data zamieszczenia: 19.05.2009.

Niniejszy protest jest wnoszony do Zamawiającego w dniu 26.05.2009 r., tym samym zachowany jest termin określony w art. 180 ust. 3 pkt. 1 ustawy.

Zdaniem Protestującego, będące przedmiotem niniejszego protestu postanowienia SIWZ świadczą o naruszeniu przez Zamawiającego w toku postępowania następujących przepisów ustawy Pzp: art. 7 ust. 1 oraz art. 29 ust.1, ust.2, a w szczególności art.29, ust.3, gdzie Przedmiotu zamówienia nie można opisywać przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, chyba że jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia i zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń, a wskazaniu takiemu towarzyszą wyrazy „lub równoważny”.

Protestujący wnosí zatem o dokonanie zmian SIWZ polegających na:

1. wykreśleniu zapisów dotyczących konieczności zastosowania do realizacji przedmiotu zamówienia „Sterownik: akomodacyjny 2-procesorowy, ASR-2008PL”

PEEK
Peek Traffic Sp. z o.o.
ul. Krakowska 60, 32-064 Rudawa
Telefon: +4812 258 56 80
Fax: +4812 258 56 81
NIP 876-227-40-41

Kinga Suda -2-
26 MAJ 2009

2

2009 Maj 26 9:20

PEEK TRAFFIC

0122585681

s. 3

(wskazanego w pkt. 1.1.3. dokumentu „Projekt wykonawczy, branża elektryczna” dot. „Budowa sygnalizacji świetlnej wraz z przebudową skrzyżowania drogi powiatowej 4447S ul. Węglowej z drogą powiatową 4454S ul. Traugutta i drogą gminną ul. Topolową w Czechowicach – Dziedzicach”)

2. wykreśleniu zapisów z wymaganiem, gdzie „Do realizacji opracowania przewidziano poniższy zestaw materiałów podstawowych: - sterownik sygnalizacji ASR-2008PL” (pkt. 3. dokumentu „Projekt wykonawczy, branża elektryczna” dot. „Budowa sygnalizacji świetlnej wraz z przebudową skrzyżowania drogi powiatowej 4447S ul. Węglowej z drogą powiatową 4454S ul. Traugutta i drogą gminną ul. Topolową w Czechowicach – Dziedzicach”)

3. dopuszczeniu możliwości zaoferowania sterowników równoważnych do sterowników ASR-2008PL firmy ZIR

Ponadto Protestujący wnosł o wykreślenie z całej dokumentacji przetargowej (w tym z załączników do SIWZ) określeń i parametrów, które nawet domyślnie wskazują na konieczność instalacji sterownika firmy ZIR.

W konsekwencji, Protestujący wnosł o doprowadzenie niniejszego postępowania do zgodności z ustawą lub jego unieważnienie.

UZASADNIENIE

Zgodnie z treścią pkt. 1.1.3. dokumentu „Projekt wykonawczy, branża elektryczna” dot. „Budowa sygnalizacji świetlnej wraz z przebudową skrzyżowania drogi powiatowej 4447S ul. Węglowej z drogą powiatową 4454S ul. Traugutta i drogą gminną ul. Topolową w Czechowicach – Dziedzicach” Zamawiający wymaga by „[zainstalować] sterownik: akomodacyjny 2-procesorowy, ASR-2008PL”.

Równocześnie w tym samym dokumencie w pkt. 3 Zamawiający jako materiał podstawowy do wykonania zamówienia przewiduje „sterownik sygnalizacji ASR-2008PL – 1 szt.”.

Ze wskazanych powyżej zapisów SIWZ wynika, iż Zamawiający wymaga, aby wykonawcy zaoferowali sterowniki tylko i wyłącznie firmy ZIR.

I. Protestujący stwierdza, iż ww. wymóg jest nieuzasadniony w świetle obiektywnie określonego celu, jaki Zamawiający chce uzyskać w konsekwencji realizacji przedmiotowego zamówienia.

W pierwszej kolejności należy podkreślić, iż sterowniki firmy ZIR nie są jedynymi sterownikami, które spełniają wymagania Zamawiającego określone w pkt. 2.3 dok. „Projekt wykonawczy, branża elektryczna”. Równoważnym sterownikiem spełniającym wymagania postawione w pkt. 2.3 w/w dokumentu jest np. sterownik EC-2® - produkcji firmy Peek Traffic i inne sterowniki produkcji innych producentów. Zatem skoro Zamawiający nie ogranicza dostępu do zamówienia jedynie do wykonawców oferujących

PEEK
Peek Traffic Sp. z o.o.
ul. Krakowska 80, 32-064 Rudawa
Telefon: +48 12 258 58 80
Fax: +48 12 258 58 81
NIP 876-227-40-41

26. MAJ 2009

Krzysztof Słota

3

2009 Maj 26 9:20

PEEK TRAFFIC

0122585681

s. 4

sterowniki firmy ZIR, to całkowicie niezrozumiałym jest wymóg by „[zainstalować] sterownik: akomodacyjny 2-procesorowy, ASR-2008PL”, co jest równoznaczne z zaoferowaniem wyłącznie sterowników konkurencyjnego wykonawcy.

Ponadto, Protestujący podnosi, iż brak jest uzasadnienia dla niedopuszczenia sterowników równoważnych. Nie ma żadnych przeszkód, aby Zamawiający nie mógł zainstalować sterownika równoważnego do sterownika ASR firmy ZIR. Nie występuje w tym przypadku żadna niedogodność dla Zamawiającego, a z pewnością nie taka która uzasadniałaby tak znaczące ograniczenie konkurencji, z czym mamy do czynienia w przedmiotowym postępowaniu.

II. Nie ulega wątpliwości, iż zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia Zamawiający wymaga dostarczenia tylko i wyłącznie sterownika ASR-2008PL firmy ZIR. Skoro zatem Zamawiający wymaga zastosowania wskazanego „z góry” sterownika to mamy w tym przypadku do czynienia z **określeniem przedmiotu zamówienia poprzez wskazanie znaków towarowych oraz pochodzenia produktu**.

Wykonawcy, którzy w swojej ofercie mają sterowniki firmy ZIR znajdują się w uprzywilejowanej w stosunku do Protestującego sytuacji, między innymi tylko tacy wykonawcy są w stanie dotrzymać wyznaczony przez Zamawiającego termin realizacji zamówienia. Brak ten sam z słabo oznacza również wadliwość w opisie przedmiotu zamówienia.

Protestujący podnosi, iż zasadność opisanych w niniejszym proteście zarzutów znajduje swoje potwierdzenie w treści wyroku Krajowej Izby Odwoławczej z dnia 7.11.2008 r. sygn. akt KIO/UZP/1184/08. Uzasadnienie zawarte w tym orzeczeniu Protestujący w pełni ponawia i popiera.

Podsumowując – wykonanie zadania wymagałoby instalacji sterownika firmy konkurencyjnej do firmy Peek, a wniesienie niniejszego protestu jest uzasadnione i konieczne, a Protestujący wnosi jak na wstępie.

W załączeniu:

- KRS Protestującego
- pełnomocnictwo do podpisania protestu
- wyrok KIO z dnia 07.11.2008 r. sygn. akt KIO/UZP/1184/08

Z poważaniem,

Kinga Siuta

Kinga Siuta

 **PEEK**
Peek Traffic Sp. z o.o.
ul. Krakowska 60, 32-064 Rudawa
Telefon: +4812 258 56 80
Fax: +4812 258 56 81
NIP 676-227-40-41

26. MAJ 2009



Rudawa, 25.05.2009

PEŁNOMOCNICTWO

Ja niżej podpisany, Mike Kawczynski upoważniony do reprezentowania firmy Peek Traffic Sp. z o.o. z siedzibą w Rudawie, 32-064, ul. Krakowska 60 niniejszym upoważniam:

Panią Kingę Siuta

legitymującą się dowodem osobistym o numerze i serii ADC 245350 wydanym przez Prezydenta Miasta Krakowa

do reprezentowania Peek Traffic Sp. z o.o. z siedzibą w Rudawie i upoważniam ją do samodzielnego składania wszelkich oświadczeń woli i wiedzy, dokumentów, wniosków, składania zapytań, udzielania wyjaśnień i odbioru korespondencji oraz do dokonywania wszelkich innych czynności prawnych i faktycznych niezbędnych w procesie uczestnictwa w postępowaniu na każdym jego etapie oraz do składania ewentualnych protestów do Zamawiającego i odwołań do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych, reprezentacji przed Krajową Izbą Odwoławczą, skarg do Sądu Okręgowego oraz do przystępowania do protestów wniesionych przez innych wykonawców w ramach postępowania na:

Budowa sygnalizacji świetlnej wraz z przebudową skrzyżowania drogi powiatowej 4447S ul. Węglowej z drogą powiatową 4454S ul. Traugutta i drogą gminną ul. Topolową w Czechowicach – Działoszynie

Na podstawie niniejszego pełnomocnictwa Pani Kinga Siuta może parafować dokumenty i poświadczać dokumenty za zgodność z oryginałem.
Niniejsze pełnomocnictwo upoważnia Panią Kingę Siuta do podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Niniejszego pełnomocnictwa udziela się na okres od dnia 26.05.2009 do dnia 31.12.2009

Niniejsze Pełnomocnictwo nie upoważnia do udzielania dalszych pełnomocnictw w powyższym zakresie.



Peek Traffic Sp. z o.o.
ul. Krakowska 60, 32-064 Rudawa
Telefon: +48 12 258 56 80
Fax: +48 12 258 56 81
NIP 678-227-40-41

Mike Kawczynski

Mike Kawczynski
Managing Director

2009 Maj 26 9:20 PEEK TRAFFIC

0122585681

s. 6

Sygn. akt: KGOAUXP 11B4/08

WYROK
z dnia 7 listopada 2008 r.

WPŁYNĘŁO
Data: 14 LIS. 2008
Nr: 208.0279
DW: SD
Podpis: <i>[Signature]</i>

Krajowa Izba Odwoławcza - w składzie:

Przewodniczący: Emil Kurata

Członkowie: Marek Kosiński
Izabela Kucik

Protokolant: Magdalena Bierskowska

po rozpoznaniu na rozprawie w dniu 8 listopada 2008 r. w Warszawie odwołania wniesionego przez Peak Traffic sp. z o.o., ul. Krakowska 80; 32-064 Rudawa od rozstrzygnięcia przez zamawiającego Miejski Zarząd Ulic i Mostów, ul. Józefa Kantorskiego 2A; 40-351 Katowice protestu z dnia 3 października 2008 r.

orzeka:

1. Uwzględnić odwołanie i nakazać zamawiającemu dokonanie modyfikacji specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

2008

420 NV30800 08118

2008 11/01 16:00 FAX 22 222222

Za zgodność
z oryginałem

26. MAJ 2009

Kinga Suto

6

2009 Maj 26 9:20

PEEK TRAFFIC

0122585681

5.7

2. Kosztami postępowania obciąża Między Zarząd Ulic i Mostów, ul. Józefy Kantordówny 2A; 40-301 Katowice i nakazuje:

- 1) zaliczyć na rzecz Urzędu Zamówień Publicznych koszty w wysokości 4 064 zł 00 gr (słownie: cztery tysiące sześćdziesiąt cztery złote zero groszy) z kwoty wpisu uiszczanego przez Peek Traffic sp. z o.o., ul. Krakowska 60; 32-064 Rudawa,
- 2) dokonać wpłaty kwoty 7 664 zł 00 gr (słownie: siedem tysięcy sześćset sześćdziesiąt cztery złote zero groszy) przez Między Zarząd Ulic i Mostów, ul. Józefy Kantordówny 2A; 40-301 Katowice na rzecz Peek Traffic sp. z o.o., ul. Krakowska 60; 32-064 Rudawa, stanowiącej uiszczoną kwotę strony porażonej z tytułu wpisu oraz wynagrodzenia pełnomocnika,
- 3) dokonać wpłaty kwoty 00 zł 00 gr (słownie: xxx) przez xxx na rzecz Urzędu Zamówień Publicznych na rachunek dochodów własnych UZP,
- 4) dokonać zwrotu kwoty 16 926 zł 00 gr (słownie: piętnaście tysięcy dziewięćset trzydzieści sześć złotych zero groszy) z rachunku dochodów własnych Urzędu Zamówień Publicznych na rzecz Peek Traffic sp. z o.o., ul. Krakowska 60; 32-064 Rudawa.

2

0000

BIURO DOKŁADU UZP

11/11 2009 08:35 FAX 40 22 7232323

Za zgodność
z oryginałem

26 MAJ. 2009

Krzysztof Suda

7

Uzasadnienie

Zamawiający - Miejski Zarząd Ulic i Mostów z siedzibą w Katowicach prowadzi postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na „Doposażenie i wymianę urządzeń sterowania ruchem drogowym (sterowników sygnalizacji świetlnej) zainstalowanych na drogach administrowanych przez MZUM Katowice”, w trybie przetargu nieograniczonego.

Ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej w dniu 20 września 2008 roku pod numerem 2008/S 183-242669.

Pismem z dnia 3 października 2008 roku Wykonawca Peak Traffic sp. z o.o., ul. Krakowska 80; 32-084 Rudawa (zwany dalej Odwołującym) wniósł protest wobec czynności Zamawiającego podjętych w toku postępowania, polegających na:

- 1) naruszeniu przepisów art. 7 ust. 1 w związku z art. 29 ust. 2 ustawy Pzp, poprzez nie zapewnienie zachowania uczciwej konkurencji oraz równego traktowania wykonawców, w związku z wymaganiem „podłączenia każdego nowego sterownika do eksploatowanego przez zamawiającego serwera systemu zarządzania MSR-SMIS”;
- 2) naruszeniu przepisów art. 7 ust. 1 w związku z art. 29 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych poprzez opisanie przedmiotu zamówienia znakami towarowymi i wskazanie jego pochodzenia,

a także innych przepisów wymienionych lub wynikających z treści uzasadnienia protestu.

Odwołujący wniósł o uwzględnienie protestu i dokonanie czynności:

- 1) modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia poprzez wykreślenie z niego zapisów wymagania by każdy sterownik podłączyć do eksploatowanego przez Zamawiającego serwera systemu zarządzania MSR-SMIS umożliwiając w ten sposób pełną realizację transmisji danych pomiędzy funkcjonującym serwerem systemu, a sterownikiem oraz pełną realizację funkcji monitorowania, sterowania oraz pomiarów ruchu zapewnianych przez funkcjonujący system oraz umożliwienia podłączenia nowego instalowanego sterownika do systemu zarządzania innego niż MSR-SMIS jednak spełniającego wymagania odnośnie funkcji monitorowania, centralnego sterowania i pomiarów ruchu podane w załączniku 7.
- 2) modyfikacji treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia poprzez dopuszczenie wymiany sterowników na nowe spełniające wymagania określone w załączniku Nr 3 do rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 roku w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach zamiast ich doposażenia i równocześnie podłączenia wymienionych sterowników do

3

Linga Suda

2009 Maj 26 9:20

PEEK TRAFFIC

0122585681

s. 9

systemu zarządzania innego niż MSR-SMIS jednak spełniającego wymagania odnośnie funkcji monitorowania, centralnego sterowania i pomiarów ruchu podane w załączniku Nr 7.

W przypadku braku możliwości dokonania ww czynności Odwołujący wniosk o unieważnienie postępowania.

Uzasadniając wskazał, iż jest w stanie dostarczyć system zarządzania własnej produkcji umożliwiający pełną realizację transmisji danych pomiędzy serwerem systemu, a sterownikiem oraz pełną realizację funkcji monitorowania, sterowania oraz pomiarów ruchu zapewnianych przez system zgodnie z wymaganiami załącznika Nr 7. Równocześnie Odwołujący zadeklarował, iż ww system jest integralną częścią sterownika i nie wymaga zakupu licencji, ani żadnych dodatkowych ukrytych opłat, gdyż jest oparty na bezpłatnych przeglądarkach internetowych Internet Explorer, Mozilla lub inne, które Zamawiający bez wątpienia posiada. Jedynym kosztem Zamawiającego jest zakup karty SIM dla modemu GSM/GPRS, który w punkcie 3, załącznika Nr 8 Zamawiający deklaruje dostarczyć przez siebie. Równocześnie, przyłączenie sterowników produkcji Odwołującego do systemu MSR-SMIS wymagałoby stworzenia przez Odwołującego interfejsu między sterownikiem i systemem MSR-SMIS. Do stworzenia interfejsu niezbędny jest protokół transmisji danych systemu monitoringu MSR-SMIS, który niewątpliwie jest własnością intelektualną producenta systemu MSR-SMIS czyli firmy MSR Traffic. Firma MSR Traffic jest konkurentem Odwołującego i nie ma obowiązku, a tym bardziej interesu przekazania Odwołującemu protokołu transmisji. Wymaganie „by każdy nowy sterownik podłączyć lub układowanego przez Zamawiającego serwera systemu zarządzania MSR-SMIS” narusza zasadę uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców oraz wprost przepis art. 20 ust. 2 ustawy Pzp, faworyzuje producenta sterowników MSR oraz uniemożliwia Odwołującemu uzyskanie zamówienia.

W odniesieniu do zarzutu dotyczącego połączenia dwóch odrębnych zadań, tj. doposażenia istniejących sterowników (w ilości 45 sztuk) i instalacji nowych sterowników (w ilości 5 sztuk) w jedno zamówienie Odwołujący stwierdza, że brak możliwości wymiany wszystkich sterowników na nowe (zgodnie z punktem 23 s.i.w.z. – Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych) uzależnia wykonawcę od konkurencji, czyli od producenta systemu MSR-SMIS czyli firmy MSR Traffic. Po pierwsze firma MSR Traffic nie ma obowiązku wydania oferty na doposażenie dla swojej konkurencji, czyli Odwołującego. Jeżeli nawet firma MSR Traffic wyda ofertę dla Odwołującego to ewentualne opóźnienia dostawy przez MSR spowoduje finansowe zobowiązania Odwołującego wobec Zamawiającego, co oznacza zależność wykonawcy od konkurencji. Równocześnie Odwołujący stwierdza, że Zamawiający nie ma traci, w przypadku dostarczenia nowych sterowników, tym bardziej, że 100% kryterium oceny ofert jest cena. Zamawiający nie może

6002

420 KTYKOWO ODRZE

Za zgodność
z oryginałem

26. MAJ. 2009

Cimpo Sula

9

2009 Maj 26 9:21

PEEK TRAFFIC

0122585681

s.10

niezależność Wykonawcy możliwości złożenia oferty na alternatywne rozwiązania ze względów „ekonomicznych” ponieważ to właśnie wykonawcy decydują o cenie urządzeń, a celem przetargu organizowanego w ramach Prawa zamówień publicznych jest wyłonienie najlepszej oferty. Prawo zamówień publicznych nie wskazuje na możliwość nie stosowania się do artykułu 29 i 30 ze względów „ekonomicznych”. W ocenie Odwołującego jedyną czynnością Zamawiającego, która może przywrócić działanie zasady uczciwej konkurencji i równego traktowania wykonawców w postępowaniu jest uwzględnienie złożonego protestu.

Pismem z dnia 6 października 2008 roku Zamawiający wezwał wykonawców do wzięcia udziału w postępowaniu toczącym się w wyniku wniesienia protestu.

Zamawiający pismem z dnia 9 października 2008 roku postanowił oddać protest w całości uznając zastrzeżenie dotyczące opisanie przedmiotu zamówienia znakami towarowymi i poprzez wskazanie jego pochodzenia oraz w sposób, który może utrudniać uczciwą konkurencję jako nieuzasadnione.

W uzasadnieniu Zamawiający wskazał, iż celem zamówienia jest rozbudowa funkcjonującego na terenie miasta Katowice centralnego systemu sterowania ruchem drogowym wykorzystującego pozyskiwane dane o ruchu, przetwarzane przez serwer centralny. Dla realizacji tego celu zamawiający określił przedmiot zamówienia: „Doposażenie i wymiana urządzeń sterowania ruchem drogowym (sterowników sygnalizacji świetlnej) zainstalowanych na drogach administrowanych przez MZUM Katowice”, mając na uwadze przede wszystkim doposażenie istniejących sterowników dla realizacji ww celu (45 sztuk) i wymianę (5 sztuk) w przypadku, gdy ich rozbudowa dla realizacji tego celu jest niemożliwa technicznie lub nieuzasadniona ekonomicznie. Biorąc pod uwagę cel Zamawiającego nieaktualnym jest zarzut Odwołującego o łamanie zasad odrębnych zadań przy określaniu przedmiotu zamówienia. Zdaniem zamawiającego rozdzielanie zadań dla realizacji określonego celu naruszyłoby w tym przypadku zapis ustawy Pzp o zakazie dzielenia zamówienia Art. 32 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający nie może w celu uniknięcia stosowania przepisów ustawy deklarić zamówienia na części lub zarządzić jego wartości. Określenie celu zamówienia publicznego jest zatem nadrzędnym wobec określenia przedmiotu zamówienia, a przedmiot zamówienia jest w tym przypadku spójny z celem jakemu ma służyć. Dla realizacji zamówienia zamawiający wymaga, aby każde urządzenie, zarówno podlegające rozbudowie, jak i wymianie, umożliwiała sprawna współpraca z posiadanym przez zamawiającego serwerem zbierającym i przetwarzającym dane o ruchu drogowym. Określenie w opisie przedmiotu zamówienia typu tego serwera nie stanowi naruszenia ustawy Pzp, a jedynie istotną informację dla realizacji konkretnego przedmiotu zamówienia. Zamawiający nie narzuca tu zastosowania określonego typu urządzeń w

5

0000

420 WYKONAWCY

ZASADY IZ 01 FVA 00:00 0000 11:01

Za zgodność
z oryginałem

26. MAJ. 2009

Kinga Suda

10

2009 Maj 26 9:21

PEEK TRAFFIC

0122585681

5.11

przypadku wymiany słowników na nowe i ich produkcja – stawia jedynie wymóg kompatybilności w celu ich sprawnej współpracy z posiadanym już serwerem. Zamawiający nie wymaga też, aby dla realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca dysponował urządzeniami własnej produkcji. Niezgodnym jest tu również fakt, że każde urządzenie, zarówno po doposażeniu, jak i po wymianie, powinno spełniać wymogi rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach (Dz. U. z 2003 r. Nr 220, poz. 2181). Odwołujący przed wniesieniem protestu nie wystąpił do zamawiającego z wnioskiem o udostępnienie danych niezbędnych do budowy interfejsu umożliwiającego współprace produkowanych przez niego słowników z serwerem eksploatowanym przez zamawiającego, a podjął poprzez protest próbę forswania własnych wyrobów i własnych technologii dla realizacji przedmiotu zamówienia. Zamawiający nie wyklucza zastosowania urządzeń produkowanych przez Odwołującego, wymaga jedynie dostosowania ich do współpracy z posiadanym urządzeniem zbierającym i przetwarzającym dane o ruchu drogowym. Nie wyklucza więc Odwołującego z udziału w postępowaniu. Odwołujący może zażądać przy tym własne urządzenia, bądź innych producentów, spełniające wymogi określone przez zamawiającego w SIWZ. Brak wniosku o udostępnienie danych niezbędnych do budowy interfejsu i próba forswania własnych urządzeń i technologii dla realizacji przedmiotu zamówienia, z pominięciem warunków zamawiającego, ma w odczuciu zamawiającego charakter działań monopolistycznych i zmierza do narzucenia zamawiającemu określonego sposobu realizacji zamówienia. W tym przypadku Odwołujący wyraźnie myli własną rolę stron w postępowaniu. Postępowanie Odwołującego można odnieść poprzez analogię do przypadku, kiedy zamawiający, obsługując komunikację publiczną w mieście siecią linii autobusowych, ogłosiłby przetarg na dostawę partii autobusów, a Wykonawca zaoferował tabor tramwajowy, argumentując, że jest lepszy, wydajniejszy, bardziej ekonomiczny, itp. z jednocześnie deklaracją, że na własny koszt wybuduje torowiska, rozjazdy i sieć trakcyjną – nie zwalając. Czy zamawiający zamierza wprowadzić alternatywny system obsługi komunikacji publicznej i czy możliwe jest wprowadzenie do istniejących przystanków dróg dodatkowych torowisk tramwajowych. W obu przypadkach nie jest ten sam – obsługa systemu komunikacji publicznej, jednak w przypadku oferty tego Wykonawcy jego realizacja nie uwzględnia warunków zamawiającego.

Reasumując – w każdym przypadku Zamawiający określa przedmiot zamówienia, mając na uwadze cel, jakdemu ma służyć i warunki jego realizacji, z uwzględnieniem własnych potrzeb, a nie potrzeb i ambicji Wykonawcy. Biorąc pod uwagę powyższe wyjaśnienia i uzasadnienie Zamawiający postanowił jak w sentencji.

8

10001

ZITRO DOPOŁAŃ 112

2009 MAJ 26 09:04 FAX 48 22 6310222

Za zgodność
z oryginałem

Lingua Sula

26. MAJ. 2009

11

Z decyzją Zamawiającego nie zgodził się Odwołujący i dnia 14 października 2008 roku wniósł odwołanie do Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych podtrzymując zarzuty i żądania sformułowane w treści protestu.

Biuro przekazując Krajowej Izby Odwoławczej, po przeprowadzeniu postępowania w sprawie, zapoznało się z dokumentacją postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, w tym w szczególności postanowieniami SIVIZ, po wysłuchaniu oświadczeń, jak i stanowiska stron na rozprawie ustalił i zwedył, co następuje.

Na wstępie Krajowa Izba Odwoławcza stwierdziła, że Odwołujący legitymuje się interesem prawnym w korzystaniu ze środków ochrony prawnej, o którym stanowi art. 179 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Zamawiający w załączniku Nr 7 do specyfikacji istotnych warunków zamówienia zatytułowanym „SPECYFIKACJA TECHNICZNA” określił szczegółowo wymagania dotyczące wymiany i doposażenia urządzeń sterowania ruchem drogowym i detekcji ruchu zainstalowanych na drogach zarządzanych przez MZUM w Katowicach oraz urządzeń przeznaczonych do ich nadzoru.

Opisując przedmiot zamówienia wskazał, iż przedmiotem zamówienia jest dostawa poprzez doposażenie i wymianę urządzeń sterowania ruchem drogowym (sterowników sygnalizacji świetlnej) zainstalowanych na drogach administrowanych przez MZUM Katowice - doposażenie funkcjonujących sterowników sygnalizacji świetlnej zainstalowanych na skrzyżowaniach i przejściach dla pieszych w ilości 45 sztuk, wymiana funkcjonujących sterowników zainstalowanych na skrzyżowaniach i przejściach dla pieszych w ilości 5 sztuk.

Jednocześnie, w punkcie 20 s.i.w.z. Zamawiający nie dopuścił składania ofert częściowych, a w pkt 23 nie dopuścił możliwości składania ofert wariantowych.

Powyższe postanowienia specyfikacji istotnych warunków zamówienia stanowiły podstawę dla Odwołującego do wniesienia protestu, a w konsekwencji jego rozstrzygnięcia do wniesienia odwołania.

Zdaniem Krajowej Izby Odwoławczej zarzuty Odwołującego są zasadne.

Punktem wyjścia przy opisie przedmiotu zamówienia jest zasada równego traktowania: wszyscy wykonawcy muszą rozumieć opis przedmiotu zamówienia w ten sam sposób, dlatego też przedmiot zamówienia opiewa się w sposób jednoznaczny i wyczerpujący, za pomocą dostatecznie dokładnych i zrozumiałych określeń. Opis przedmiotu zamówienia musi uwzględnić wszystkie wymagania i okoliczności mogące mieć wpływ na sporządzenie oferty. Ważne jest również, aby przedmiot zamówienia został opisany w sposób neutralny i nieutrudniający uczciwej konkurencji.

7

00000

420 NVT0A00 0001E

20090526 22 09 XVZ 00:00 0002 11/PT

Za zgodność
z oryginałem

Kinga Gula

26. MAJ. 2009

12

Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu wymaga, aby Wykonawcy złożyli swoje oferty na urządzenia – sterowniki, bądź dokonali ich doposażenia w oparciu o już posiadany system zarządzania MSR-SMS firmy MSR Traffic. Tak opisany przedmiot zamówienia, zdaniem sądu orzekającego błąd jest opisem, który narusza zasadę uczciwej konkurencji opisaną w art. 7 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych. Opis przedmiotu zamówienia uniemożliwia złożenie oferty, konkurencyjnej firmy – Odwołującego, gdyż sterowniki oferowane przez Odwołującego pracują w oparciu o inny, swój własny system zarządzania i nie mogą być bezpośrednio włączone w system posiadany przez Zamawiającego.

Celem jaki postawił sobie Zamawiający, organizując przedmiotowe postępowanie jest dostosowanie sygnalizacji świetlnej do poziomu wyposażenia wymaganego w rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 3 lipca 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków technicznych dla znaków i sygnałów drogowych oraz urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego i warunków ich umieszczania na drogach.

Cel ten Zamawiający chce osiągnąć przez doposażenie 45 sztuk i wymianę 8 sztuk już posiadanych sterowników.

Przez nie dopuszczenie możliwości składania ofert częściowych oraz wariantowych, oraz poprzez wskazanie, z jakim systemem zarządzania przedmiot zamówienia musi współpracować, Zamawiający eliminuje Wykonawców innych, niż tych, którzy mogą zaoferować urządzenia producenta MSR Traffic.

Opis przedmiotu zamówienia nie może ani bezpośrednio ani pośrednio uprzywilejowywać lub dyskryminować określonych Wykonawców.

Odwołujący, mogący zaoferować nowe sterowniki, odpowiadające wymaganiom Zamawiającego zarówno, co do funkcjonalności jak i spełniające wszystkie wymagania techniczne określone przez Zamawiającego, został pozbawiony możliwości zaoferowania swojego produktu w przedmiotowym postępowaniu, gdyż postanowienia specyfikacji istotnych warunków zamówienia nie dają mu możliwości oferowania „czegoś innego” – niż urządzenia współpracujące z systemem firmy MSR Traffic.

Odwołujący na rozprawie wskazał, że jest w stanie zrealizować przedmiotowe zamówienie, w sposób, który umożliwi Zamawiającemu realizowanie celów, jakie sobie założył, jednakże sterowniki, które oferuje Odwołujący zawierają w sobie własny system zarządzania, oparty na bezprzewodnym przesyłaniu danych internetowych i nie będą one współpracowały z systemem MSR-SMS. Nie wyklucza to jednak prawidłowego działania systemu zarządzania, gdyż w wielu miastach w Polsce funkcjonują dwa niezależne systemy zarządzania, co nie jest sprzeczne z polskim prawem. Zamawiający będzie dysponował dwoma niezależnymi systemami zarządzania, co w żaden sposób nie będzie utrudniało mu pracy. Odwołujący stwierdził, że oferowane przez niego sterowniki wraz z systemem są nowocześniejsze

8

ANON

420 N770400 DRI12

20090526 22 47 Kvd 10:20 2009 11/11

26. MAJ. 2009

Kinga Siuta

Za zgodność
z oryginałem

13

technologicznie od obecnie posiadanych przez Zamawiającego, co również stanowi przesłankę do modyfikacji specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Ponadto, skład orzekający Izby stwierdził, że odpowiedź z dnia 13 października 2008 roku wskazująca na fakt, iż Zamawiający dysponuje dokumentacją warstwy aplikacyjnej protokołu komunikacji pomiędzy sterownikiem, a systemem MSR-SMIS i udostępni ją wybranemu do realizacji zamówienia Wykonawcy, świadczy również o nierównym traktowaniu potencjalnych Wykonawców zamierzających złożyć ofertę. Zarówno producent sterowników MSR-Trelio jak i jego partnerzy handlowi są postawieni w uprzywilejowanej pozycji w odniesieniu do pozostałych Wykonawców, gdyż już na dzień opublikowania specyfikacji istotnych warunków zamówienia mają wiedzę, która innym Wykonawcom zostanie przekazana dopiero na etapie udzielenia zamówienia, czyli podpisania umowy, a więc znacznie później. Działanie Zamawiającego, w tym względzie jest niewłaściwe, gdyż może się zdarzyć sytuacja, w której wybrany Wykonawca, po podpisaniu umowy otrzymując dokumentację warstwy aplikacyjnej protokołu komunikacji, stwierdzi, że nie jest w stanie zrealizować przedmiotowego zamówienia lub prace dotychczasowe sterowniki przez niego produkowane przekroczą termin realizacji zamówienia określony przez Zamawiającego, przez co narażony będzie na zapłatę kar umownych określonych w § 9 projektu umowy stanowiącego załącznik Nr 5 do s.i.w.z.

Tym samym, Krajowa Izba Odwoławcza stwierdziła, że Zamawiający dokonał opisu przedmiotu zamówienia w sposób naruszający zasadę uczciwej konkurencji, tj. przepis art. 7 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, w związku z czym, zgodnie z sentencją wyroku nakazującą dokonanie modyfikacji specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

Modyfikacją musi zostać objęty przedmiot zamówienia przez dopuszczenie składania ofert częściowych, przy czym część 1 zamówienia będzie stanowiła doposażenie 45 sztuk sterowników zgodnie z wymogami specyfikacji istotnych warunków zamówienia, które będą współpracowały z systemem zarządzania MSR-SMIS lub wymiana 45 sztuk sterowników zgodnie z wymogami specyfikacji istotnych warunków zamówienia, które to sterowniki będą współpracowały z własnym systemem zarządzania, który to system musi zostać dostarczony bezpłatnie do Zamawiającego, część 2 zamówienia będzie stanowiła wymiana 6 sztuk sterowników, które będą współpracowały z systemem zarządzania MSR-SMIS lub wymiana 6 sztuk sterowników zgodnie z wymogami specyfikacji istotnych warunków zamówienia, które to sterowniki będą współpracowały z własnym systemem zarządzania, który to system musi zostać dostarczony bezpłatnie do Zamawiającego.

Biorąc powyższe pod uwagę, Krajowa Izba Odwoławcza stwierdziła naruszenie przez Zamawiającego przepisu art. 7 ust. 1 w związku z art. 28 ust. 2 i 3 ustawy Prawo zamówień publicznych.

8

JZU N/10400 ORU18

20090526 08:37 FAX 48 18 8226812

26 MAJ. 2009

Krzysztof Suda

Za zgodność
z oryginałem

14

2009 Maj 26 9:23

PEEK TRAFFIC

0122585681

s. 15

Krajowa Izba Odwoławcza, na podstawie przepisu art. 101 ust. 1 oraz ust. 2 pkt 1 ustawy Prawo zamówień publicznych, stwierdziła, że należało orzec jak w sentencji.

O kosztach postępowania odwoławczego orzeczono stosownie do wyniku postępowania na podstawie art. 101 ust. 6 i 7 ustawy Pzp, uwzględniając koszty zastępstwa prawnego pełnomocnika w wysokości 3 600,00 zł, na podstawie faktury złożonej do akt sprawy, zgodnie z § 4 ust. 1 pkt 2 lit. b rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 6 Marca 2007r. w sprawie wysokości oraz sposobu pobierania wpisu od odwołania oraz rodzajów kosztów w postępowaniu odwoławczym i sposobu ich rozliczenia (Dz. U. z 2007 r., Nr 128, poz. 886).

15

Y100

IZBA ODWOŁAWCZA

14/11 2009 08:37 FAX 49 22 422000

26. MAJ 2009

Krzysztof Suda
Za zgodność
z oryginałem

15

2009 Maj 26 9:23

PEEK TRAFFIC

0122505681

s. 16

Stosownie do art. 194 i 195 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655, z późn. zm.) na niniejszy wyrok w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia - przysięga skarga za pośrednictwem Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych do Sądu Okręgowego w Katowicach.

Przewodniczący:

Członkowie:

niepotrzebne skreślić

11

Z100

JAN NAWOJAKO DOKŁAD

16/11 2008 00:00 FAX 48 22 6226583

26. MAJ. 2009

Linga Suda
Za zgodność
z oryginałem

16